



Metaldyne GmbH
Buchenwaldstrasse 2
77736 Zell am Harmersbach
Germany
Telefon +49 7835 781-0
Telefax +49 7835 781-140

Delivery Note

(1) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy Consignee Tax ID IT04886850728		(2) Anmerkungen/Beobachtungen 180336787 5012531032		Lieferschein (3) Nr. 13504913 (4) Versanddatum 07.03.23	
(5) Lieferant Lieferantennr. 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach		(6) Fracht Vorkasse ☐ Fahrwerk ☐ Fahrzeug ☐ Frachtführer ☐ Fracht ☐ Verlängertes Fahrzeug ☐ Eilig ☐ Firmenfahrzeug ☐ Express ☐ Buchen ☐		(7) Lieferung (ist) (8) Nr. 07.03.23 (9) Datum	
(10) Ihr Ansprechpartner	(11) Ihre Bestellnr. 550003490102 07.02.19	(15) Zusatzangaben Käufer	(12) Unser Ansprechpartner	(13) Telefonnr.	(14) Unsere Bestellnr. 314667
(19) Frachtart DHL Global Forwarding (Italy)	Prepaid (20) Collect ☒	(21) Verpackung siehe unten	(22) Markierungen	(23) Gesamtgewicht in kg Brutto 107,4 kg Netto 67,9 kg	
(25) Lieferadresse GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy			(26) Plant, Dock 100, 14248		
(27) Posi	(28) Zeichnungsnr.	(29) Waren-/Leistungsbeschreibung (21) Verpackung	(30) Menge	(31) Einheit	(40) Empfängerbemerkungen Menge (Ist) +/- Anmerkungen
1	857835-Rev00	Achskegelrad Customer Part No: 2503519500 Bestellung: 550003490102 Zolltarifnummer: 87084099 Verpackung Country Of Origin: Germany P-0005 Seriennummer (Charge): 115188877 (631384), 115188878 (631384), 115188879 (631384), 115188880 (631384), 115188881 (631384), 115188882 (631384), 115188883 (631384) KLT 4314 A1208 - Abdeckung FP-Euro-Poolpalette	343	ST	
			7	ST	
Packaging Contents		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 343 ST Quantità effettiva: 343 ST Tipo Imballaggio: 1 ST Quantità Imballi: 1 ST Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 09/03/23 Firma			
(42) Empfängerbemerkungen		(43) Mengenprüfung	(44) Warenprüfung		(45) Empfänger
Datum		(46) Rechnungsbetrag			
Name					



WE: 2022-9598

Uo: 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Alcher GmbH & Co. KG • Max Alcher Allee 1+2 • D-83401 Ainting Hammerau

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No. No. de la commande	722-0030	Datum Date Date	13.09.21
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907	DN: 00375813	
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	24157,00 kg
	Int. Nr.	H0523		631384

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2005-01		Abnahmeprüfzeugnis 3.1	
Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/07.2015 und Anlehnung an EN10084/06.2008)	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00
		Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
		Umformung Deformation Transformation	4B,0

SCHMELZANALYSE %			HEAT ANALYSIS %			ANALYSE DE LA COULÉE %		
C 0,18	Si 0,09	Mn 0,72	P 0,008	S 0,027	Cr 0,72	Mo 0,28	Ni 1,52	
Cu 0,13	Sn 0,009	Al 0,027	V 0,00	B 0,0001	Ti 0,001	Nb 0,003	W	
Co	Sb	As 0,008	Te	Ca 0,0010	N 0,0091	H	Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY					Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à					Gehärtet bei °C Hardened at Trempe à				
mm	1,50	5,00	10,00	25,00										
HRC	43,9	42,5	35,8	25,8										
mm														
HRC														

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION							Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison	
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probekörper Ø [mm] Test bar Éprouvette	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élasticité	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation	Bruchsehnurung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture	U	
							Härte Hardness Dureté	
							229 HBW	

KERBSCHLAGBIEGEVERSUCH * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE							Korngröße Grain size Grosseur du grain	
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Température d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Longs * Longitudinal Longitudinal	Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résistance	5-8	
							Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté	
							JK: A=1,5; BC=0; D=1,0 ; K4=0	

Bemerkungen / Kurzzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 14ppm
--	--------------------------------	-----------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02

Dieses Zeugnis wurde automatisch erstellt. / This certificate was created automatically
verantwortlicher Abnahmebeauftragter / responsible inspection representative

J. HAEUSL

(Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04*Rev 07/02/2021)

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001

MAX ALCHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Sauerstoffblasverfahren

Kommandogesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jursa • Prof. Dr.-Ing. Klaus Krüger

Reifeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RYSAAT25

Uz-ID-Nr. DE128 994 618
Stempel-Nr. 105/150/91306



WE: 2022-4598

Uo: 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max Aicher Allee 1-2 • D 83401 Auring Hammerau

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No. No. de la commande	722-0030	Datum Date Date	13.09.21
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907	DN: 00375813	
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Weight:	24157,00 kg
	Int. Nr.	H0523	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	631384

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2005-01

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Umfertigung Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/07.2015 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %

C	0,18	Si	0,09	Mn	0,72	P	0,008	S	0,027	Cr	0,72	Mo	0,28	Ni	1,52
Cu	0,13	Sn	0,009	Al	0,027	V	0,00	B	0,0001	Ti	0,001	Nb	0,003	W	
Co		Sb		As	0,008	Te		Ca	0,0010	N	0,0091	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY

mm	1,50	5,00	10,00	25,00								Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à	Gehärtet bei °C Hardened at Trempé à
HRC	43,9	42,5	35,8	25,8									
mm													
HRC													

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION

Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probestab Ø [mm] Test bar Temperatures d'essai	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élasticité	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation Allongement	Bruchschmierung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture	Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison	U
							Härte Hardness Dureté	229 HSW

KERBSCHLAGBIEGEVERSUCH * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE

Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Température d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Longs * Longitudinal Longitudinal	Querschnitt Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	Korngröße Grain size Grossesse de grain	5-8
							Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté	JK: A=1,5; BC=0; D=1,0 ; K4=0

Metaldyns Zell
03.02.2022
Geprüft: _____
Datum UnterschriftBemerkungen /
Kurzzeichnung
Remarks /
Ident. marking
Remarques /
Marquage

Riss- und Verwechslungsgeprüft

O-Gehalt: 14ppm

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50802:1985-09 * Abschreckkorngröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
O-Gehaltbestimmung nach E-ElektrodenverfahrenDieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. / This certificate was created automatically
verantwortlicher Abnahmebeauftragter / responsible inspection representative

J. HAEUSL

(Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04/Rev 07/02/2021)

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 5001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001**MAX AICHER**
UNTERNEHMENSGRUPPEKommandgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Materialfeldan GmbH • AG Traunstein • HRA 252
Stahlwerk Annahütte Betriebs GmbH • AG Traunstein • HRA 8742
Geschäftsführer: Katharina Ehl • Tanja Jursa • Prof. Dr.-Ing. Klaus KrügerRaiffeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN AT19 3500 0000 1501 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT25Vcr-ID.Nr. DE 128 954 615
Stempel-Nr. 305/ISO/91306



00014773411

TRANSPORT ORDER

00014773411

QFB-ER-1896663

PAGE: 1/1



DATE: 09/03/2023

CONSIGNOR (name, address, country) METALDYNE GMBH JOSEF-HOLZER-STR. DE-77736 ZELL TEL: VAT ID NR		FEATURES ☐ Time Slot pick-up ☐ Time Slot delivery ☐ Tail Lift pick-up ☐ Tail Lift delivery ☐ Under Customs ☐ Fixed Delivery Date ☐ Pre-Advise Delivery ☐ Pre-12 Delivery ☐ Pre-10 Delivery ☐ Double deck		ORIGIN TERMINAL (name, address, country) QFB - DHL FREIGHT GMBH BREISGAUALLEE 10 DE-79336 HERBOLZHEIM TEL: FAX: E-MAIL:	
COLLECTION ADDRESS METALDYNE GMBH JOSEF-HOLZER-STR. DE-77736 ZELL		TRANSPORT INSURANCE ☐ Yes ☒ No VALUE CURRENCY		DESTINATION TERMINAL (name, address, country) BRI - DHL GLOBAL FORWARDING (ITALY) SPA VIA DEI GLADIOLI, 18 IT-70026 MODUGNO TEL: FAX: E-MAIL:	
CONSIGNEE (name, address, country) MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO TEL: VAT ID NR					
DELIVERY ADDRESS MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO					
INCO TERMS CODE EXW		PRODUCT CODE ERI			
EKAER		SENT			
CUSTOMER REFERENCE IMP-ICS-1050111					
QUANTITY & GOODS DESCRIPTION 2 PLE - EURO-PALLET (POOLING SYSTEM) - SPARE GOOD				GROSS WEIGHT 419.0 kg	m3 / LDM 0.43 m3 / 0.8 Ldm
DELIVERY TERMS EX WORKS				COD GOODS	COD FREIGHT
TOTAL VALUE				TOTAL GROSS WEIGHT 419.0 kg	TOTAL m3 / LDM 0.43 m3 / 0.8 Ldm
INSTRUCTIONS DIMENSIONS (LWH): 2X 120X80X60CM;					
LOADING EQUIPMENT EXCHANGE					
COLLECTION AT CONSIGNOR DATE: TIME:		IMPORTANT INFORMATION According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.		DELIVERY TO CONSIGNEE DATE: TIME:	
STAMP & SIGNATURE OF CONSIGNOR		STAMP & SIGNATURE OF CONSIGNEE			
DRIVER'S SIGNATURE		CONSIGNEE'S NAME (in block letters)			

Transport conditions apply exclusively to all consignments (www.logistics.dhl/freight).